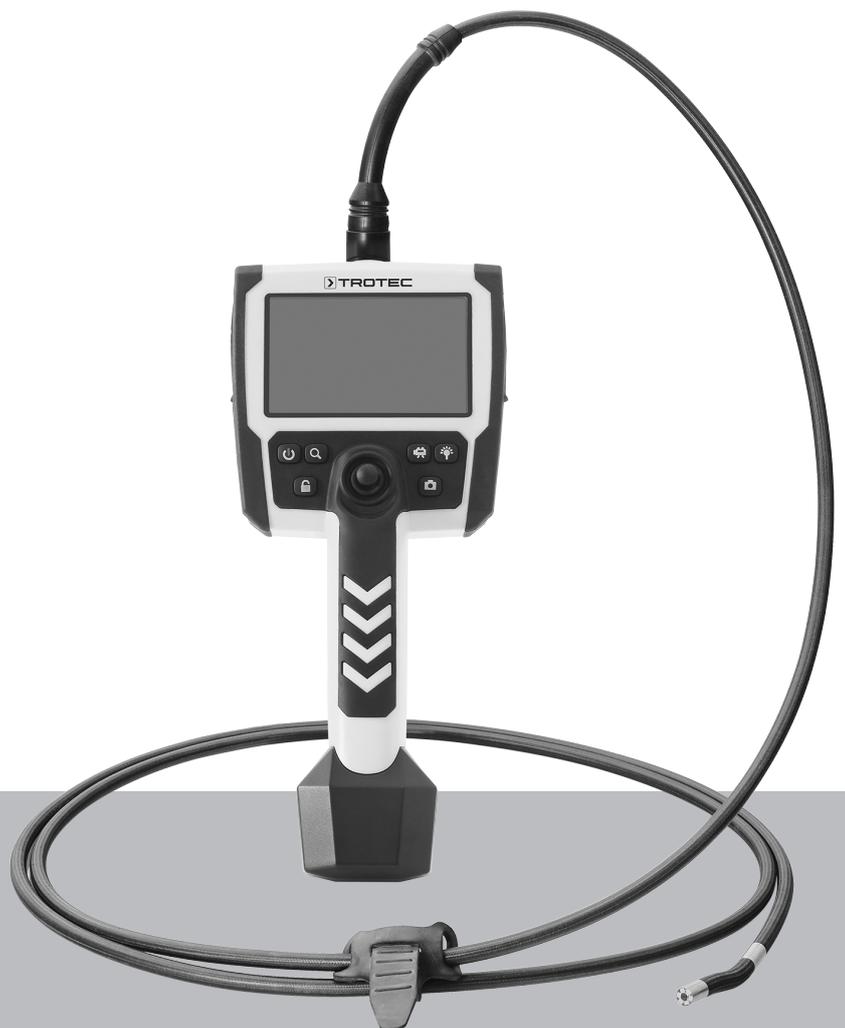


IT

ISTRUZIONI  
VIDEOSCOPIO



**Sommario**

Indicazioni per l'utilizzo del presente manuale ..... 2

Sicurezza ..... 2

Informazioni relative al dispositivo ..... 4

Trasporto e stoccaggio..... 7

Messa in funzione..... 7

Utilizzo ..... 8

Software..... 10

Errori e anomalie ..... 14

Manutenzione e riparazione..... 14

Smaltimento..... 14

**Indicazioni per l'utilizzo del presente manuale**

**Simboli**



**Avvertimento relativo a tensione elettrica**

Questo simbolo indica che sussistono pericoli di vita e per la salute delle persone, a causa della tensione elettrica.



**Avvertimento**

Questa parola chiave definisce un pericolo con un livello di rischio medio, che se non viene evitato potrebbe avere come conseguenza la morte o una lesione grave.



**Attenzione**

Questa parola chiave definisce un pericolo con un livello di rischio basso, che se non viene evitato potrebbe avere come conseguenza una lesione minima o leggera.

**Avviso**

Questa parola chiave indica la presenza di informazioni importanti (per es. relative a danni a cose), ma non indica pericoli.



**Informazioni**

Gli avvertimenti con questo simbolo aiutano a eseguire in modo veloce e sicuro le proprie attività.



**Osservare le istruzioni**

Gli avvertimenti contrassegnati con questo simbolo indicano che devono essere osservate le istruzioni del manuale d'uso.

La versione aggiornata di queste istruzioni per l'uso e la dichiarazione di conformità UE possono essere scaricate dal seguente link:



VSC3008



<https://hub.trotec.com/?id=39601>

**Sicurezza**

**Leggere le presenti istruzioni con attenzione prima della messa in funzione/dell'utilizzo del dispositivo e conservare le istruzioni sempre nelle immediate vicinanze del luogo di installazione o presso il dispositivo stesso.**



**Avvertimento**

**Leggere tutte le indicazioni di sicurezza e le istruzioni.**

L'inosservanza delle indicazioni di sicurezza e delle istruzioni può causare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi.

**Conservare tutte le indicazioni di sicurezza e le istruzioni per il futuro.**

- Non utilizzare il dispositivo in ambienti o aree a rischio di esplosione e non posizionarlo in tali locali.
- Non utilizzare il dispositivo in atmosfere aggressive.
- Non utilizzare il dispositivo in un'atmosfera oleifera, solifera, contenente cloro o salifera.
- Proteggere il dispositivo dall'irraggiamento costante e diretto del sole.
- Non aprire il dispositivo.
- Non rimuovere alcuna indicazione sulla sicurezza, adesivo o etichetta dal dispositivo. Mantenere le indicazioni sulla sicurezza, gli adesivi o le etichette in buone condizioni, affinché si possano leggere bene.
- Inserire la batteria nel vano batterie rispettando la corretta polarità.
- Rimuovere la batteria dal dispositivo se il dispositivo non viene utilizzato per un periodo prolungato.
- Osservare le condizioni di stoccaggio e di funzionamento (vedi Dati tecnici).

## Uso conforme alla destinazione

Utilizzare il dispositivo esclusivamente per la rappresentazione ottica degli oggetti.

Per utilizzare il dispositivo in modo conforme alla sua destinazione, utilizzare esclusivamente accessori garantiti Trotec e pezzi di ricambio garantiti Trotec.

Un utilizzo diverso da quello conforme alla destinazione, rappresenta un uso improprio.

## Improprio ragionevolmente prevedibile

Non utilizzare il dispositivo:

- in ambienti potenzialmente esplosivi
- in un ambiente sotto tensione
- in liquidi non idonei, ad esempio acidi e alcali
- su persone o animali

Non utilizzare l'elemento di comando con il display nell'acqua.

È vietato apporre modifiche e fare installazioni o trasformazioni del dispositivo.

## Qualifica del personale

Il personale addetto all'utilizzo di questo dispositivo deve:

- aver letto e compreso il manuale d'uso, in particolare il capitolo sulla sicurezza.

## Pericoli residui



### Avvertimento relativo a tensione elettrica

Scossa elettrica in caso di contatto con parti che conducono corrente. Non toccare le parti che conducono corrente. Rendere sicure le parti adiacenti che conducono corrente coprendole o spegnendole.



### Avvertimento relativo a tensione elettrica

Sussiste pericolo di cortocircuito a causa dei liquidi che penetrano nell'alloggiamento!  
Non immergere il dispositivo e gli accessori in acqua. Fare attenzione che nell'involucro non penetri acqua o un altro liquido.



### Avvertimento relativo a tensione elettrica

I lavori sulle parti elettriche devono essere eseguiti esclusivamente da imprese specializzate autorizzate!



### Avvertimento relativo a sostanze esplosive

Non esporre le batterie a delle temperature superiori ai 60 °C! Non far entrare le batterie in contatto con l'acqua o il fuoco! Evitare l'esposizione diretta ai raggi solari e l'umidità. Sussiste pericolo di esplosione!



### Avvertimento

Pericolo di soffocamento!  
Non lasciare incustodito il materiale di imballaggio. Potrebbe diventare un gioco pericoloso per bambini.



### Avvertimento

Questo dispositivo non è un giocattolo e non deve essere maneggiato da bambini.



### Avvertimento

Da questo dispositivo posso scaturire pericoli, se viene utilizzato in modo non corretto o non conforme alla sua destinazione da persone senza formazione! Tenere conto delle qualifiche del personale!



### Attenzione

Le batterie agli ioni di litio possono incendiarsi in caso di surriscaldamento o in caso di danneggiamento. Fare attenzione a mantenere una distanza sufficiente da fonti di calore, non esporre le batterie agli ioni di litio a irraggiamento solare diretto e assicurarsi che l'involucro non venga danneggiato. Non sovraccaricare le batterie agli ioni di litio. Se la batteria non è installata fissa sul dispositivo, nel caricare la batteria utilizzare solamente caricatori intelligenti che spengono la corrente autonomamente appena la batteria è carica completamente. Caricare le batterie agli ioni di litio per tempo, prima che sia completamente scarica.



### Attenzione

Mantenere una distanza adeguata dalle fonti di calore.

### Avviso

Per evitare danneggiamenti al dispositivo, non esporlo a temperature estreme, a una umidità estrema dell'aria o al bagnato.

### Avviso

Per evitare che l'acqua danneggi lo strumento, osservare assolutamente il grado di protezione differente dell'involucro e della sonda a collo di cigno. L'involucro è protetto contro gli schizzi d'acqua (IP54), la sonda a collo di cigno può essere immersa nell'acqua (IP67, 1 m/30 min).

### Avviso

Un utilizzo ininterrotto del dispositivo per diverse ore porta a un aumento dello sviluppo del calore dei LED nella punta della sonda. Per una maggiore durata dei LED e del sensore che restituisce l'immagine, dopo un utilizzo prolungato, si consiglia di far raffreddare il dispositivo spento a temperatura ambiente per almeno 10 fino a 15 minuti.

### Avviso

Per pulire il dispositivo non utilizzare detergenti corrosivi, abrasivi o solventi.

## Informazioni relative al dispositivo

### Descrizione del dispositivo

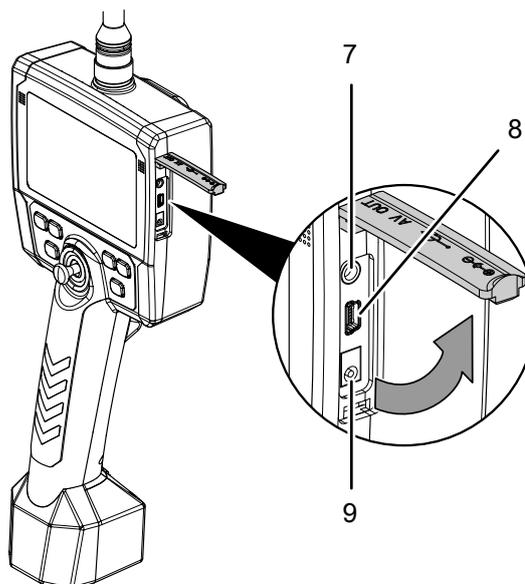
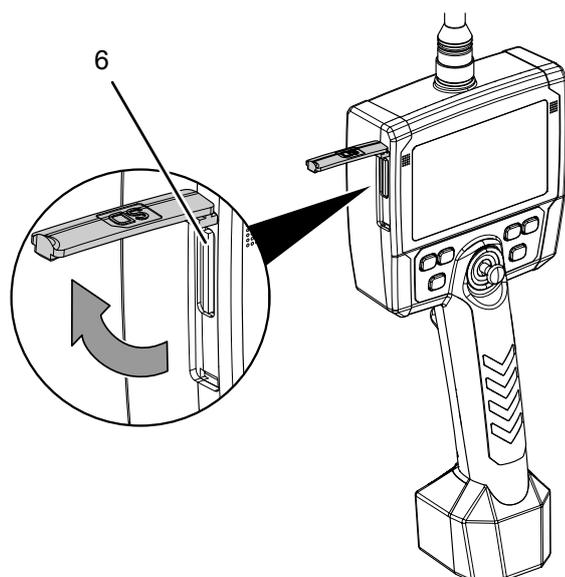
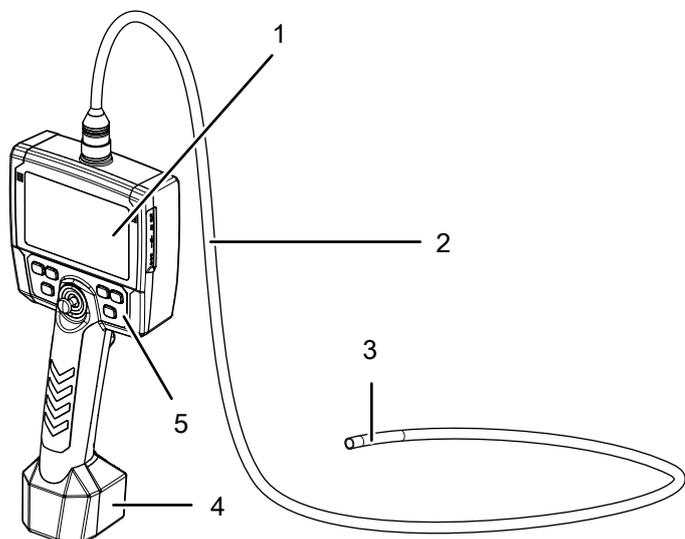
Il dispositivo VSC3008 serve per l'ispezione di parti nascoste delle macchine o di cavità difficilmente o non raggiungibili.

Per la rappresentazione e la registrazione di immagini e video sono disponibili una telecamera ad alta risoluzione e una testa della telecamera mobile con illuminazione a LED ad alta luminosità.

Le funzioni del dispositivo possono essere gestite tramite un software di comando integrato.

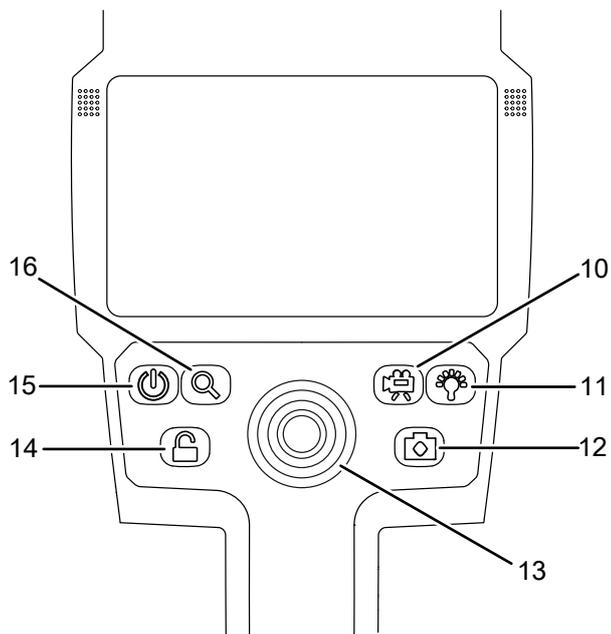
Le registrazioni e le misurazioni possono essere salvate su una scheda SD e trasferite tramite interfaccia USB.

### Rappresentazione del dispositivo



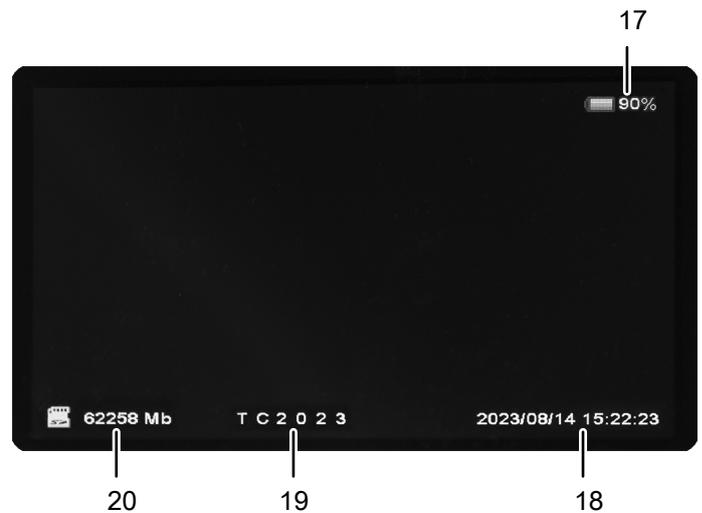
| Cod. | Definizione   |
|------|---|
| 1    | Display   |
| 2    | Cavo della sonda  |
| 3    | Testa della telecamera completamente flessibile                     |
| 4    | Pacchetto batteria con collegamento per caricabatteria/alimentatore |
| 5    | Elementi di comando   |
| 6    | Slot per scheda SD  |
| 7    | Segnale Audio/Video uscita  |
| 8    | Collegamento per cavo Mini USB                                      |
| 9    | Collegamento per alimentatore                                       |

## Elementi di comando



| N. | Definizione             | Descrizione  |
|----|-------------------------|--|
| 10 | Tasto <i>Video</i>      | Avvio o arresto della ripresa del video  |
| 11 | Tasto <i>Luminosità</i> | Regola la luminosità sulla testa della fotocamera  |
| 12 | Tasto <i>Foto</i>       | Scatta foto  |
| 13 | Joystick                | Controlla l'orientamento della telecamera e utilizza il menù                             |
| 14 | Tasto <i>Blocco</i>     | Blocco o rilascio della testa della fotocamera in posizione corrente                     |
| 15 | Tasto <i>On/Off</i>     | Accende e spegne il dispositivo, richiama il menù principale, abbandona il relativo menù |
| 16 | Tasto <i>Zoom</i>       | Ingrandisce la visualizzazione (1x, 2x, 3x)  |

## Display



| N. | Indicatore               | Descrizione  |
|----|--------------------------|--|
| 17 | <i>Livello batteria</i>  | Mostra lo stato di carica della batteria                                 |
| 18 | <i>Time stamp</i>        | Visualizza la data e l'ora   |
| 19 | <i>Filigrana</i>         | Mostra il timbro personalizzato che viene stampato sulle foto            |
| 20 | <i>Scheda di memoria</i> | Mostra lo spazio di memoria disponibile sulla scheda di memoria inserita |

## Dati tecnici

| Parametri                      | Valore                          |  |
|--------------------------------|---------------------------------|--|
| Modello                        | <b>VSC3008</b>                  |  |
| Codice prodotto                | 3.510.009.640                   |  |
| Sistema                        | Tipo di illuminazione           | 6 LED bianchi (temperatura di colore 5.000 fino a 6.000 K)   |
|                                | Intensità luminosa              | 50.000 Lux   |
|                                | Bilanciamento del bianco        | 4 regolazioni (automatico, luce del sole, coperto, luce artificiale)   |
|                                | Regolazione luminosità          | regolabile manualmente   |
|                                | Display LCD                     | TFT-LCD da 4,3 pollici (800 x 480 px [Wide VGA])   |
|                                | Interfacce                      | USB, video analogico (HDTV)  |
|                                | Memoria dati                    | Slot per memoria removibile per la scheda SD (max. 32 GB)  |
|                                | Formati file                    | Formato immagini JPEG, formato video AVI   |
|                                | Alimentazione                   | Pacchetto batteria ai polimeri di litio 5 V; alimentatore (Input: AC 100 V fino a 240 V, 50/60 Hz, 0,2 A, Output: DC 5 V, 1,0 A)                   |
|                                | Durata funzionamento            | > 4 h  |
| Sonda                          | Dimensioni                      | Lunghezza 3 m, $\varnothing$ 8 mm  |
|                                | Struttura                       | All'esterno tessuto metallico in tungsteno per un'elevata resistenza alla torsione, rivestimento interno di poliuretano su filamento in acciaio    |
|                                | Angolazione                     | Su/ giù/ sinistra/destra $\approx 120^\circ$   |
|                                | Classe di protezione            | IP67, resistente all'olio  |
| Fotocamera digitale            | Sensore immagine                | CMOS   |
|                                | Risoluzione                     | 440.000 pixel  |
|                                | Campo visivo                    | 130°   |
|                                | Testa della fotocamera          | Acciaio inossidabile con rivestimento in titanio   |
|                                | Profondità di campo             | 15 mm - $\infty$   |
|                                | Zoom                            | digitale 3x  |
| Software di comando e funzioni | Comando utente                  | funzionamento semplice guidato da menù, navigazione menù tramite joystick  |
|                                | Lingue menù disponibili         | Tedesco, inglese, francese, italiano, olandese, spagnolo, portoghese, polacco, danese, finlandese, russo, cinese semplificato, giapponese, coreano |
|                                | Funzioni software               | Impostazioni di sistema, impostazioni video, funzioni di salvataggio   |
| Condizioni ambientali          | Temperatura                     | da -10 °C a +50 °C   |
|                                | Umidità dell'aria               | < 90 % RH  |
|                                | Grado di protezione (involucro) | IP54   |
| Dati caratteristici fisici     | Struttura                       | Involucro ABS con paracolpi integrati  |
|                                | Misure                          | 410 x 154 x 80 mm  |
|                                | Peso                            | 960 g (incluse batterie)   |

## Dotazione

- 1 x videoscopio VSC3008
- 1 x pacchetto batteria 5 V DC
- 1 x valigetta da trasporto
- 1 x alimentatore/carica batteria
- 1 x cavo AV
- 1 x istruzioni in breve
- 1 x scheda SD
- 1 x panno per la pulizia del display LCD

## Trasporto e stoccaggio

### Avviso

Se il dispositivo viene immagazzinato o trasportato in modo non conforme, il dispositivo può essere danneggiato.

Fare attenzione alle informazioni relative al trasporto e allo stoccaggio del dispositivo.

## Trasporto

Per trasportare il dispositivo, utilizzare la valigetta da trasporto inclusa nella dotazione, per proteggere il dispositivo da influenze esterne.

Le batterie Li-Ion soddisfano i requisiti delle norme sul trasporto di merci pericolose.

Osservare seguenti indicazioni per il trasporto o la spedizione delle batterie Li-Ion:

- Le batterie possono essere trasportate in strada dall'utente, senza ulteriori obblighi.
- Quando la spedizione avviene tramite terzi (per es. trasporto aereo o spedizioniere) è necessario osservare i requisiti particolari per l'imballaggio e il contrassegno. Durante la preparazione del pezzo da spedire, è necessario chiedere il consiglio di un esperto di sostanze pericolose.
  - Inviare le batterie solo se l'involucro è intatto.
  - Coprire con dell'adesivo i contatti aperti e imballare la batteria in modo che non si muova nell'imballaggio.
  - Osservare anche le eventuali disposizioni nazionali.

## Stoccaggio

In caso di non utilizzo del dispositivo, osservare le seguenti condizioni di stoccaggio:

- Asciutto e protetto contro gelo e calore
- In un posto protetto dalla polvere e dall'irraggiamento diretto del sole
- Per immagazzinare il dispositivo, utilizzare la valigetta da trasporto inclusa nella dotazione, per proteggere il dispositivo da influenze esterne.
- La temperatura di stoccaggio corrisponde ai Dati tecnici
- Per periodi prolungati, rimuovere la batteria/le batterie dal dispositivo

## Messa in funzione

### Caricamento della batteria

Prima dell'utilizzo iniziale, è eventualmente necessario caricare la batteria.

- Per essere ricaricata la batteria si può trovare nel dispositivo o anche all'esterno del dispositivo.
  - Se la batteria si trova nel dispositivo, il dispositivo deve essere spento per essere ricaricato.
1. Inserire l'alimentatore nel collegamento presente sulla batteria (22).
  2. Inserire l'alimentatore nella presa di corrente.
    - ⇒ La batteria si carica.
    - ⇒ La tensione della batteria agli ioni di litio è di 3,7 – 4,2 Volt. Viene caricata con un caricatore da 5V.



### Informazioni

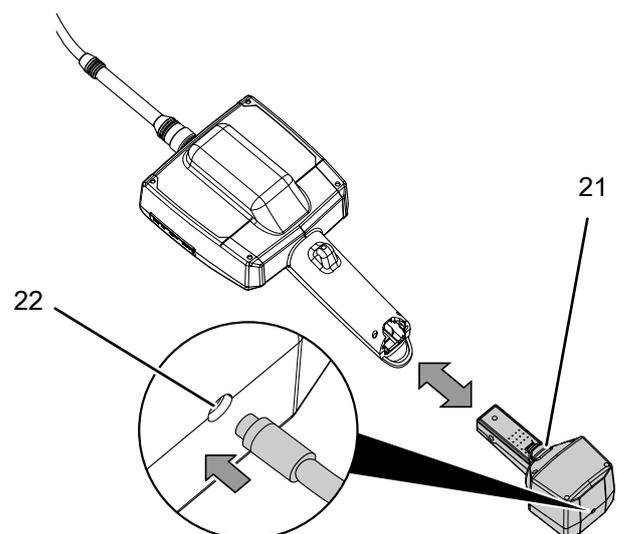
Durante la ricarica della batteria, è possibile che l'alimentatore si riscaldi, in particolare se il videoscopio viene ancora usato con l'alimentatore collegato. Questo è normale e non ne pregiudica la sua funzione.

### Inserimento della batteria

Prima dell'utilizzo iniziale, è eventualmente necessario inserire la batteria. La batteria può essere inserita e in caso di necessità rimossa nel modo che segue:

### Avviso

Assicurarsi che la superficie del dispositivo sia asciutta e che il dispositivo sia spento.



1. Inserire la batteria nel dispositivo nella direzione scorrevole, finché non scatta in posizione.
  - ⇒ La batteria è inserita.
2. Per rimuovere la batteria, premere il pulsante (21) sul retro della batteria.

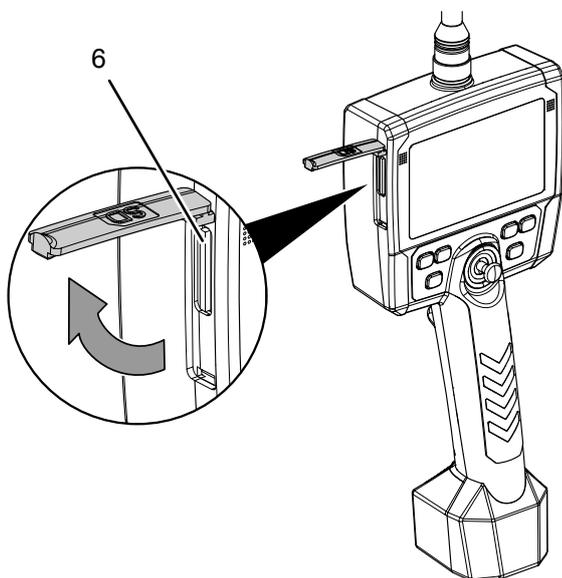
3. Tenere il pulsante premuto ed estrarre la batteria dal dispositivo.

**Avviso**

In alternativa, il dispositivo può essere messo in funzione collegato all'alimentatore. Per fare ciò, collegare l'alimentatore fornito all'allaccio (22).

**Inserimento della scheda SD**

1. Aprire la linguetta di gomma posta sul lato sinistro del dispositivo.
2. Inserire la scheda SD nel relativo slot (6).  
⇒ Il lato stampato della scheda SD deve essere rivolto verso l'alto ovvero l'angolo arrotondato deve essere rivolto verso il basso a destra.
3. Premere la scheda SD leggermente verso il basso, finché non scatta in posizione.



4. Chiudere la linguetta di gomma.

**Utilizzo**

**Accensione del dispositivo**

1. Premere il tasto *On/Off* (15) per circa 5 secondi.  
⇒ Nel frattempo si avverte un segnale acustico per tre volte. Il display si accende e il dispositivo è pronto all'uso.

**Allineamento / movimento / fissaggio della telecamera**

**Avviso**

Evitare di tirare il cavo della sonda quando il fissaggio è attivato. La testa della telecamera e il cavo potrebbero danneggiarsi.

Tramite il fissaggio (simbolo Lucchetto), la testa della telecamera viene tenuta ferma nella sua posizione e così può diventare inavvertitamente un uncino.



**Informazioni**

Se la posizione della testa della telecamera viene tenuta per almeno tre secondi tramite cursore, il blocco viene automaticamente attivato!

1. Muovere la telecamera (3) con il joystick (13) nella direzione desiderata.
2. Tenere il joystick in posizione e premere il tasto *Blocco* (14).  
⇒ La testa della telecamera è fissata nella sua posizione.  
⇒ Sul display appare il simbolo di un lucchetto.  
⇒ Il joystick (13) è bloccato.
3. Premere nuovamente il tasto *Blocco* (14) per rimuovere il fissaggio della testa della telecamera.  
⇒ La testa della telecamera ritorna in una posizione neutrale.  
⇒ Il simbolo Lucchetto sul display si spegne.

**Avviso**

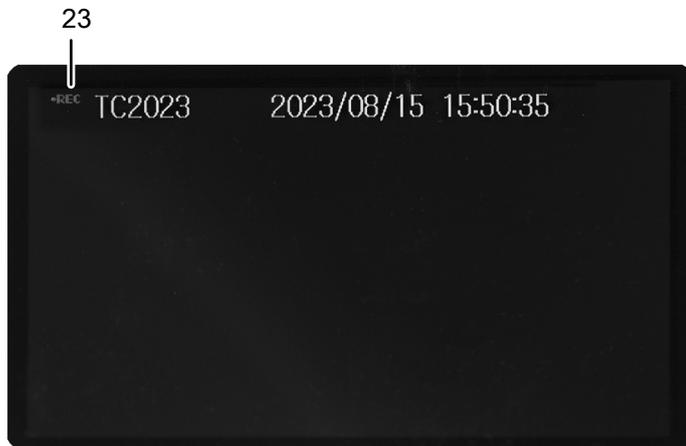
Rilasciare ogni volta il meccanismo di blocco prima di estrarre la stringa della sonda dalla cavità ispezionata per evitare che la testa della telecamera si impigli e danneggi i cavi Bowden nella stringa della sonda!

**Registrazione dell'immagine**

1. Premere il tasto *Foto* (12).  
⇒ L'immagine viene ripresa e salvata.

## Ripresa del video

1. Premere il tasto *Video* (10).
  - ⇒ Il videoscopio passa alla modalità ripresa.
  - ⇒ La ripresa si avvia.
  - ⇒ Sul display appare il simbolo della registrazione (23).
  - ⇒ Vengono mostrati filigrana e time stamp impostati.



2. Premere nuovamente il tasto *Video* (10).
  - ⇒ La ripresa viene terminata.

## Visualizzazione ed elaborazione delle riprese

1. Premere per circa 5 secondi sul joystick (13).
  - ⇒ Il browser per le riprese si apre.



2. Muovere il joystick su/giù o a destra/sinistra per navigare tra i file.

3. Premere leggermente il joystick per aprire il file desiderato.
  - ⇒ Il file viene visualizzato.



- ⇒ Il simbolo in alto a sinistra (24) indica se si tratta di un file immagine o video.
  - ⇒ In alto a destra viene mostrato il numero di sequenza (25) del file.
4. Spostare il joystick a destra/sinistra per passare da un file immagine/video all'altro.
  5. Premere di nuovo leggermente il joystick per riprodurre un file video.
    - ⇒ Si avvia la riproduzione.



6. Utilizzare il joystick per gestire la riproduzione del video.
  - ⇒ È possibile regolare la velocità di riproduzione del video spostando il joystick a destra/sinistra.
  - ⇒ Premere leggermente il joystick per mettere in pausa o riprendere la riproduzione.
7. Premere brevemente il tasto *On/Off* (15), per terminare la riproduzione.
8. Per ingrandire una sezione di un file immagine, premere il pulsante *Zoom* (16).
  - ⇒ In questa modalità è possibile ottenere un ingrandimento fino a tre volte.
9. Spostare la sezione ingrandita spostando il joystick verso l'alto/il basso o verso destra/sinistra nella posizione desiderata sull'immagine.
10. Premere il joystick per ritagliare l'immagine ingrandita nell'area selezionata.

11. Per abbandonare la modalità Zoom, premere brevemente il tasto *On/Off* (15).
12. Per cancellare un file, premere il joystick per circa 3 secondi mentre il file è aperto.
  - ⇒ Si apre una richiesta di conferma con le opzioni "OK" e "Annulla" per cancellare il file selezionato.
13. Utilizzare il joystick per spostarsi sull'opzione desiderata e confermare premendo il joystick.
14. Per tornare alla modalità dell'immagine Live, premere brevemente due volte il pulsante *On/Off*.

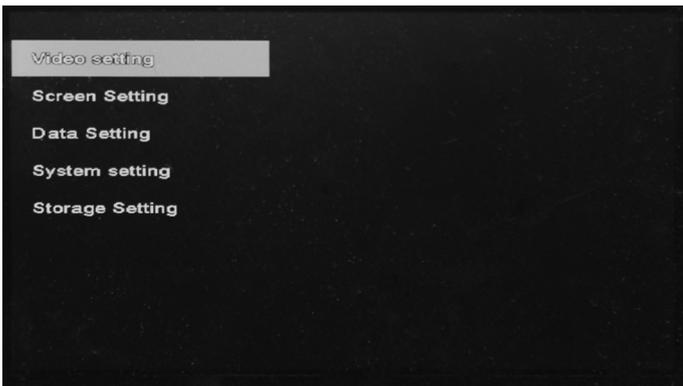
**Spegnimento del dispositivo**

1. Premere il tasto *On/Off* (15) per circa 2 secondi.
  - ⇒ Il dispositivo si spegne.

**Software**

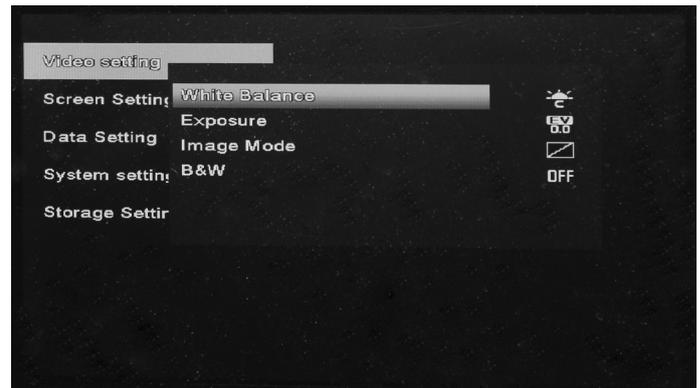
Il dispositivo dispone di possibilità di impostazione che sono accessibili tramite un software di comando.

1. Premere brevemente il tasto *On/Off* (15).
  - ⇒ Viene visualizzato il menù.



2. Muovere il joystick (13) su/giù per navigare tra i sottomenù.
3. Per selezionare un sottomenù, premere il joystick.
4. Per uscire da un sottomenù, premere il tasto *On/Off* o spostare brevemente il joystick verso sinistra.

**Sottomenù Impostazioni video**



Il sottomenù offre le seguenti opzioni:

| Impostazione                             | Funzione  |
|--|---|
| White Balance (Bilanciamento del bianco) | Imposta il bilanciamento del bianco                     |
| Exposure (Esposizione)                   | Impostazione dell'esposizione                           |
| Image Mode (Modalità immagine)           | Impostazione della modalità immagine                    |
| B&W                                      | Attivazione/disattivazione della modalità bianco e nero |

*Impostazione del bilanciamento del bianco*

1. Selezionare con il joystick (13) l'opzione *White Balance* (Bilanciamento del bianco).
2. Premere sul joystick per aprire il menù per il bilanciamento del bianco.
3. Selezionare con il joystick l'impostazione desiderata.
4. Premere sul joystick per confermare la selezione.

*Impostazione dell'esposizione*

1. Selezionare con il joystick (13) l'opzione *Exposure* (Esposizione).
2. Premere sul joystick per aprire il menù per l'esposizione.
3. Selezionare con il joystick l'impostazione desiderata.
4. Premere sul joystick per confermare la selezione.

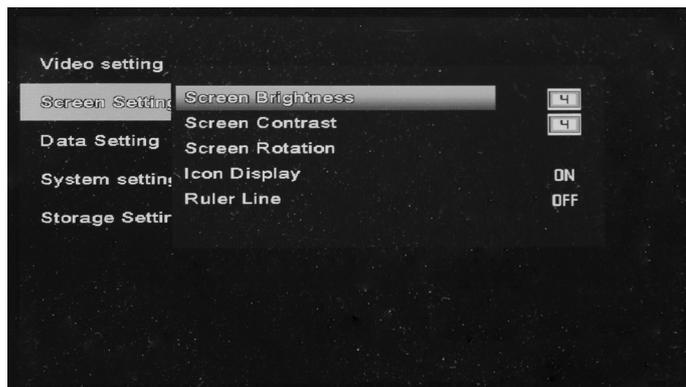
*Impostazione della modalità immagine*

1. Selezionare con il joystick (13) l'opzione *Image Mode* (Modalità immagine).
2. Premere sul joystick per aprire il menù per la modalità immagine.
3. Selezionare con il joystick l'impostazione desiderata.
4. Premere sul joystick per confermare la selezione.

*Impostazione della modalità bianco e nero*

1. Selezionare con il joystick (13) l'opzione *B&W*.
2. Premere sul joystick per aprire il menù per la modalità Bianco e nero.
3. Selezionare con il joystick l'impostazione desiderata.
4. Premere sul joystick per confermare la selezione.

## Sottomenù Impostazioni schermo



Il sottomenù offre le seguenti opzioni:

| Impostazione                           | Funzione                                  |
|--|---|
| Screen Brightness (Luminosità schermo) | Impostazione della luminosità del display |
| Screen Contrast (Contrasto schermo)    | Impostazione del contrasto del display    |
| Screen Rotation (Rotazione immagine)   | Ruotare visualizzazione                   |
| Icon Display (Visualizza icone)        | Mostrare/nascondere simbolo (17 - 20)     |
| Ruler Line (Riga del righello)         | Mostrare/nascondere riga del righello     |

### Impostazione della luminosità del display

1. Selezionare con il joystick (13) l'opzione *Screen Brightness (Luminosità schermo)*.
2. Premere sul joystick per aprire il menù per la luminosità.
3. Selezionare con il joystick il valore desiderato.
4. Premere sul joystick per confermare la selezione.

### Impostazione del contrasto del display

1. Selezionare con il joystick (13) l'opzione *Screen Contrast (Contrasto schermo)*.
2. Premere sul joystick per aprire il menù per la il contrasto.
3. Selezionare con il joystick il valore desiderato.
4. Premere sul joystick per confermare la selezione.

### Ruotare visualizzazione

1. Selezionare con il joystick (13) l'opzione *Screen Rotation (Rotazione schermo)*.
2. Premere sul joystick per aprire il menù per la rotazione dello schermo.
3. Selezionare con il joystick l'opzione desiderata.
4. Premere sul joystick per confermare la selezione.

### Mostrare/nascondere icone

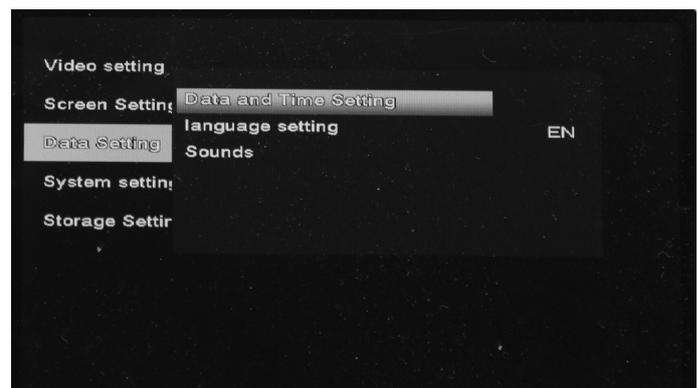
1. Selezionare con il joystick (13) l'opzione *Icon Display (Visualizza icone)*.
2. Premere sul joystick per aprire il menù per la visualizzazione delle icone.
3. Selezionare con il joystick l'opzione desiderata.

4. Premere sul joystick per confermare la selezione.
  - ⇒ Le icone (17 - 20) vengono mostrate o nascoste.

### Mostrare/nascondere riga del righello

1. Selezionare con il joystick (13) l'opzione *Ruler Line (Riga del righello)*.
2. Premere sul joystick per aprire il menù per la visualizzazione della riga del righello.
3. Selezionare con il joystick l'opzione desiderata.
4. Premere sul joystick per confermare la selezione.
  - ⇒ La riga del righello viene mostrata o nascosta.

## Sottomenù data/ora



| Impostazione                                    | Funzione                           |
|---|------------------------------------|
| Date and Time Setting (Impostazione data e ora) | Impostazione della data e dell'ora |
| Language Setting (Impostazioni lingua)          | Imposta la lingua del menù         |
| Sounds (Segnale acustico)                       | Impostazione dei segnali acustici  |

### Impostazione della data e dell'ora

1. Selezionare con il joystick (13) l'opzione *Date Setting (Data e ora)*.
2. Premere sul joystick per aprire il menù per la data e l'ora.
3. Muovere il joystick verso sinistra o destra, per selezionare l'anno, la data o l'ora
  - ⇒ La selezione attuale è selezionato con un rettangolo chiaro.
4. Muovere il joystick verso l'alto o verso il basso per impostare il valore nella selezione attuale.
5. Ripetere i passaggi 3 e 4, finché la data e l'ora non corrispondono all'impostazione desiderata.
6. Premere sul joystick per confermare le impostazioni.

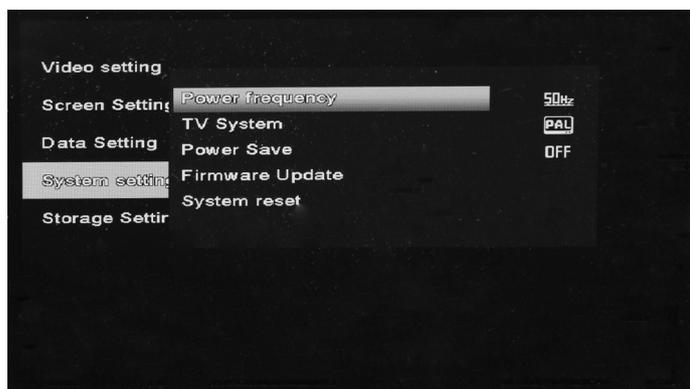
### Imposta la lingua del menù

1. Selezionare con il joystick (13) l'opzione *Language Setting (Impostazioni lingua)*.
2. Premere sul joystick per aprire il menù per l'impostazione della lingua.
3. Selezionare con il joystick la lingua desiderata.
4. Premere sul joystick per confermare la selezione.

### Impostazione dei segnali acustici

1. Selezionare con il joystick (13) l'opzione *Sounds (Segnale acustico)*.
2. Premere sul joystick per aprire il menù per i segnali acustici.
3. Selezionare con il joystick l'impostazione desiderata e muovere il joystick a destra o a sinistra per adattare l'impostazione.
  - ⇒ *Shutter* (Diaframma) attiva o disattiva il segnale acustico quando si scatta una foto.
  - ⇒ *Start-up sound* (Melodia all'avvio) attiva o disattiva la melodia all'avvio del sistema.
  - ⇒ *Beep* (Segnale acustico) attiva o disattiva il tono di segnale quando si preme un pulsante.
  - ⇒ Con *Volume* viene impostato il volume dei segnali acustici.
4. Premere sul joystick per confermare la selezione.

### Sottomenù impostazioni sistema



Il sottomenù offre le seguenti opzioni:

| Impostazione                                 | Funzione  |
|--|---|
| Power Frequency (Frequenza di rete)          | Imposta la frequenza di rete 50 Hz o 60 Hz                    |
| TV System (Sistema TV)                       | Imposta NTSC o PAL  |
| Power Save (Modalità a risparmio energetico) | Imposta lo spegnimento automatico per il risparmio energetico |
| Firmware Update (Aggiornamento Firmware)     | Aggiornamento del software di sistema                         |
| System reset (Reimpostazione del sistema)    | Ripristino del sistema alle impostazioni di default           |

### Impostazione della frequenza di rete

1. Selezionare con il joystick (13) l'opzione *Power Frequency (Frequenza di rete)*.
2. Premere sul joystick per aprire il menù per la frequenza di rete.
3. Selezionare con il joystick l'impostazione desiderata.
4. Premere sul joystick per confermare la selezione.

### Impostazione del sistema TV

Questa impostazione deve essere eseguita prima di trasferire l'immagine dal dispositivo a un monitor. Considerare che il monitor deve supportare il formato PAL o NTSC.

1. Selezionare con il joystick (13) l'opzione *TV System (Sistema TV)*.
2. Premere sul joystick per aprire il menù per il sistema video.
3. Selezionare con il joystick l'impostazione compatibile con il proprio monitor.
4. Premere sul joystick per confermare la selezione.
5. Eseguire eventualmente le impostazioni necessarie sul monitor.
6. Collegare il dispositivo al monitor tramite il cavo AV fornito e l'uscita AV (7).

### Impostazione della modalità a risparmio energetico

In questa modalità, il dispositivo si spegne automaticamente senza input dopo il periodo di tempo preimpostato.

1. Selezionare con il joystick (13) l'opzione *Power Save (Modalità a risparmio energetico)*.
2. Premere sul joystick per aprire il menù per la modalità a risparmio energetico.
3. Utilizzare il joystick per selezionare l'impostazione desiderata e premere il joystick per attivarla:
  - ⇒ Selezionare il tasto *OFF* per spegnere la modalità a risparmio energetico.
  - ⇒ Selezionare *5 min* per impostare lo spegnimento automatico del dispositivo dopo 5 minuti.
  - ⇒ Selezionare *10 min* per impostare lo spegnimento automatico del dispositivo dopo 10 minuti.
  - ⇒ Selezionare *15 min* per impostare lo spegnimento automatico del dispositivo dopo 15 minuti.

### Aggiorna firmware



#### Informazioni

Il firmware deve essere aggiornato solamente in accordo con il rivenditore o il produttore.

L'aggiornamento del firmware deve essere stato precedentemente caricato sulla scheda SD.

L'aggiornamento del firmware **non** deve trovarsi in una sottocartella.

1. Selezionare con il joystick (13) l'opzione *Firmware Update (Aggiornamento Firmware)*.
2. Premere sul joystick per aprire il menù per l'aggiornamento del firmware.
  - ⇒ Comparire la domanda di sicurezza.
3. Selezionare con il joystick l'impostazione desiderata.
  - ⇒ Selezionare "sì" per eseguire l'aggiornamento.
  - ⇒ Selezionare "no" per interrompere il processo.
4. Premere sul joystick per confermare la selezione.

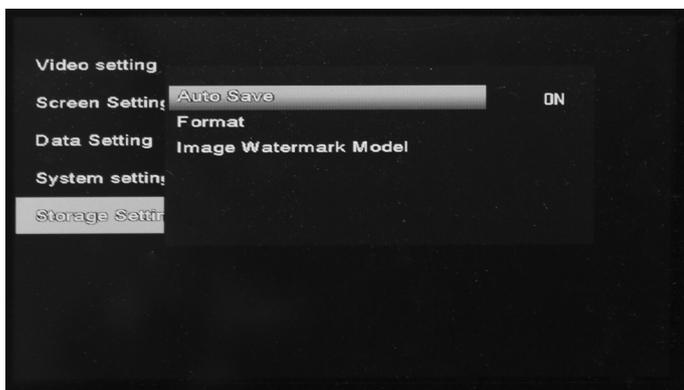
## Reset delle impostazioni di sistema

### Avviso

Quando il sistema viene ripristinato alle impostazioni di fabbrica, tutte le impostazioni di sistema effettuate vengono cancellate.

1. Selezionare con il joystick (13) l'opzione *System reset (Reimpostazione del sistema)*.
2. Premere sul joystick per aprire il menù per il ripristino delle impostazioni di sistema.
  - ⇒ Compare la domanda di sicurezza.
3. Selezionare con il joystick l'impostazione desiderata.
  - ⇒ Selezionare "OK" per eseguire il ripristino del sistema alle impostazioni di fabbrica.
  - ⇒ Selezionare "Annulla" per annullare il processo.
4. Premere sul joystick per confermare la selezione.

## Sottomenù Impostazioni di memorizzazione



Il sottomenù offre le seguenti opzioni:

| Impostazione                       | Funzione  |
|------------------------------------|---|
| Auto Save (Salvataggio automatico) | Accende o spegne il salvataggio automatico      |
| Format (Formattazione)             | Formattare la scheda SD                         |
| Image Watermark Model (Filigrana)  | Progettare filigrane e mostrarle o nasconderele |

### Impostazione del salvataggio automatico

1. Selezionare con il joystick (13) l'opzione *Auto Save (Salvataggio automatico)*.
2. Premere sul joystick per aprire il menù per il salvataggio automatico.
3. Selezionare con il joystick l'impostazione desiderata.
4. Premere sul joystick per confermare la selezione.

## Formattare la scheda SD

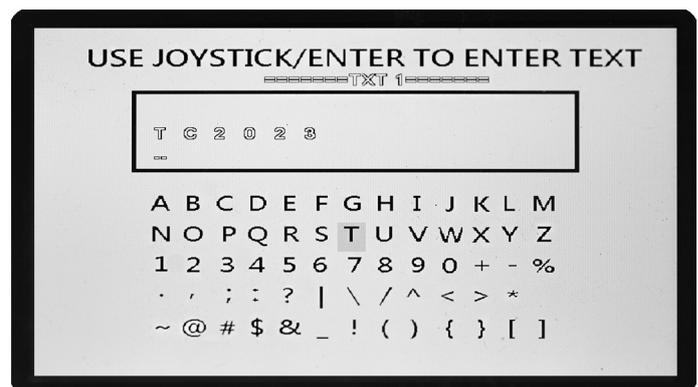
### Avviso

Se si formatta la scheda SD, tutti i dati relativi alle immagini (immagini e video) vengono cancellati!

1. Selezionare con il joystick (13) l'opzione *Format (Formattazione)*.
2. Premere sul joystick per aprire il menù per la formattazione.
  - ⇒ Compare la domanda di sicurezza.
3. Selezionare con il joystick l'impostazione desiderata.
  - ⇒ Selezionare "OK" per eseguire la formattazione.
  - ⇒ Selezionare "Annulla" per annullare il processo.
4. Premere sul joystick per confermare la selezione.

### Impostazione della filigrana

1. Selezionare con il joystick (13) l'opzione *Image Watermark Model (Filigrana)*.
2. Premere sul joystick (19) per aprire le impostazioni per la filigrana.
  - ⇒ Si apre il campo di inserimento.



3. Utilizzare il joystick per selezionare le icone desiderate per la filigrana.
  - ⇒ Premere il joystick per salvare un'icona e passare alla posizione successiva.
  - ⇒ Inserire un'icona ogni 10 cifre.
  - ⇒ Utilizzare gli spazi se si desidera che la filigrana contenga meno di 10 caratteri.
4. Premere infine il tasto *On/Off* (15), per chiudere il campo di inserimento e salvare la filigrana.
5. Premere il tasto *On/Off* (15), prima di aver inserito tutte le 10 cifre, per chiudere il campo di inserimento senza salvare le modifiche.

## Errori e anomalie

Il funzionamento perfetto del dispositivo è stato controllato più volte durante la sua produzione. Nel caso in cui dovessero, ciononostante, insorgere dei disturbi nel funzionamento, controllare il dispositivo secondo la seguente lista.

### Il dispositivo non può essere acceso o si blocca:

- Controllare che la batteria sia inserita.
- Caricare la batteria.
- Rimuovere la batteria e collegare al dispositivo l'alimentatore fornito in dotazione. Se il dispositivo funziona correttamente, la batteria è difettosa.

### Non è possibile salvare l'immagine o il video:

- Controllare se la scheda di memoria è inserita.
- Se necessario, liberare spazio in memoria trasferendo le immagini e i video su un computer.

### L'immagine visualizzata è indistinta/sfocata:

- Controllare che la lente della telecamera non sia danneggiata e che non sia penetrato alcun liquido.

### Le visualizzazioni restano scure o non viene visualizzata alcuna immagine:

- Accendendo i LED, controllare che la testa della telecamera riceva corrente. In caso affermativo, e se lo schermo continua a essere scuro, probabilmente il chip CCD è danneggiato.

### Il dispositivo ancora non funziona perfettamente dopo questi controlli:

- Contattare il servizio clienti Trotec.

## Manutenzione e riparazione

### Caricamento della batteria

La batteria deve essere caricata quando l'indicatore del livello di carica (17) è basso e possibilmente prima del primo utilizzo. Seguire le istruzioni presenti nel capitolo Messa in funzione.

### Pulizia

Pulire il dispositivo con un panno umido, morbido e senza pelucchi. Fare attenzione che non penetri umidità all'interno dell'alloggiamento. Non utilizzare spray, solventi, detergenti a base di alcool o abrasivi, ma solo acqua pulita per inumidire il panno.

### Riparazione

Non apportare modifiche al dispositivo e non montare pezzi di ricambio. Per la riparazione o per il controllo del dispositivo rivolgersi al produttore.

## Smaltimento

Smaltire il materiale da imballaggio sempre in modo compatibile con l'ambiente e in conformità con le disposizioni locali vigenti in materia di smaltimento.



Il simbolo del cestino barrato su un vecchio dispositivo elettrico o elettronico proviene dalla direttiva 2012/19/UE. Quest'ultima dice che questo dispositivo non deve essere smaltito nei rifiuti domestici alla fine della sua durata. Nelle vicinanze di ognuno sono a disposizione i punti di raccolta per i vecchi dispositivi elettrici ed elettronici. Gli indirizzi possono essere reperiti dalla propria amministrazione comunale o municipale. Per molti paesi dell'UE è possibile informarsi su ulteriori possibilità di restituzione anche sul sito web <https://hub.trotec.com/?id=45090>. Altrimenti, rivolgersi a un rappresentante di dispositivi usati riconosciuto, approvato per il proprio paese.

Grazie alla raccolta differenziata dei vecchi dispositivi elettrici ed elettronici si intende rendere possibile il riutilizzo, l'utilizzazione del materiale o altre forme di utilizzazione dei vecchi dispositivi, oltre a prevenire l'impatto negativo sull'ambiente e sulla salute umana, attraverso lo smaltimento delle sostanze pericolose eventualmente contenute nei dispositivi.



Le batterie e gli accumulatori non devono essere gettati tra i rifiuti domestici, ma nell'Unione europea devono essere smaltiti a regola d'arte – come da direttiva 2006/66/CE DEL PARLAMENTO EUROPEO E DEL CONSIGLIO del 6 settembre 2006 sulle batterie e gli accumulatori. Si prega di smaltire le batterie e gli accumulatori in conformità con le disposizioni di legge in vigore.

Trotec GmbH

Grebener Str. 7  
D-52525 Heinsberg

☎ +49 2452 962-400

☎ +49 2452 962-200

✉ [info@trotec.com](mailto:info@trotec.com)

[www.trotec.com](http://www.trotec.com)